



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

HOTĂRÂREA nr. 452 din 26.05.2021

Dosar nr.: 897/2019

Petiția nr.: 7853/19.12.2019

Petent: Asociația pentru protecția Drepturilor Minoritare MIKO IMRE

Reclamat: Agenția Județeană pentru Ocuparea Forței de Muncă Mureș

Obiect: Petentul reclamă încălcarea drepturilor cetățenilor de etnie maghiară pe criteriu de limbă și etnie prin publicarea informațiilor pe site-ul (pagina web) și pe pagina de facebook a instituției reclamate doar în limba română și organizarea cursurilor de pregătire profesională doar în limba română.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

Numele, sediul petentului

1. Asociația pentru protecția Drepturilor Minoritare MIKO IMRE, mun. Sfântu Gheorghe, str. Martinovics Ignác nr. 2, cod poștal 520009.

Numele, domiciliul ales și sediul părții reclamate

2. Agenția Județeană pentru Ocuparea Forței de Muncă Mureș, mun. Târgu Mureș, str. Iuliu Maniu nr. 2, cod poștal 540027.

III. Procedura de citare

3. În temeiul art. 20, alin. 4, din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării, prin intermediul adreselor nr. 581/28.01.2020 a citat părțile pentru data de 21.02.2020.

4. La audierile din 21.02.2020 părțile au fost absente, procedura fiind legal îndeplinită.

5. Prin adresa nr. 2031/02.04.2020, a fost comunicat către petentă punctul de vedere transmis la dosar de către reclamat în vederea formulării concluziilor scrise.

6. Prin adresele nr. 7216/11.11.2020, respectiv 1872/10.03.2021 s-a solicitat punct de vedere din partea Agenției Naționale pentru Ocuparea Forței de Muncă.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

7. Petentul solicită, prin memoriul înregistrat la C.N.C.D. cu nr. 7853/19.12.2019, constatarea și sancționarea discriminării la care au fost supuși cetățenii de etnie

maghiară pe criteriu de etnie și limbă prin publicarea informațiilor pe site-ul și pe pagina de facebook a instituției reclamate doar în limba română și organizarea cursurilor de pregătire profesională doar în limba română.

8. Asociația petentă consideră că instituția reclamată încalcă prevederile Legii administrației publice locale nr. 215/2001, art. 19, în ceea ce privește respectarea drepturilor cetățenilor minoritari prin comunicarea informațiilor și în limba maghiară.

9. Petenta încadrează susținerile în drept pe prevederile Constituția României art. 16 alin. 1, art. 1 alin. 2, lit. f), art. 2 alin. 1, alin. 3 din O.G. nr. 137/2000, art. 19 din Legea nr. 215/2001 și atașează actul constitutiv al Asociației.

10. Prin răspunsul înregistrat la C.N.C.D. cu nr. 3864/29.06.2020, asociația petentă formulează concluzii scrise prin care punctează faptul că, având în vedere faptul că aproape 40% din populația județului Mureș este de etnie maghiară, indiferent de canalele de comunicare folosite de către instituția publică, aceasta ar trebui să comunice și în limba maghiară, astfel încât și cetățenii de etnie maghiară să aibă acces la informații utile actualizate.

11. În ciuda apărării reclamatului, în conformitate cu care se stipulează că există angajați de etnie maghiară printre funcționarii publici ai instituției reclamate la care cetățenii pot apela la consiliere personală, petenta subliniază că aproximativ 70% din populația țării se informează de pe rețelele de socializare populare, precum facebook, astfel că, dacă există o pagină de socializare care funcționează cu informații actuale în limba română, ar fi necesar ca și cetățenii de etnie maghiară să aibă acces la asemenea informații, fără să fie discriminați.

12. În ceea ce privește argumentul reclamatului precum că programele de formare profesională sunt realizate pe bază de parteneriat cu alte instituții, petenta apreciază că aceste parteneriate ar putea fi constituite prin analizarea situației pentru a putea presta servicii de formare și în limba maghiară, pentru ca cetățenii de etnie maghiară să aibă posibilitatea de a se înscrie și de a învăța meseria în limba maternă.

Susținerile reclamatului

Agenția Județeană pentru Ocuparea Forței de Muncă Mureș

13. Reclamatul formulează punct de vedere înregistrat la C.N.C.D. cu nr. 1183/18.02.2020, arătând că în activitatea specifică desfășurată, instituția nu a tratat discriminatoriu, pe bază de limbă și etnie, beneficiarii serviciilor și măsurilor furnizate, neexistând astfel, vreo încălcare a principiului egalității de tratament a cetățenilor care se adresează Agenției.

12. În fapt, reclamatul se raportează la cele 2 capete de cerere, după cum urmează.

13. În ceea ce privește criticele asociației petente referitor la publicarea informațiilor pe site-ul instituției și pe pagina de facebook doar în limba română, reclamatul subliniază faptul că, în conformitate cu prevederile art. 5 alin. 1 lit. a) din Legea nr. 202/2006 privind organizarea și funcționarea Agenției, respectiv art. 5 lit. a) din H.G.R. nr. 1610/200 privind aprobarea Statutului A.N.O.F.M., agențiile județene, deci și agenția reclamată, funcționează în subordinea directă a A.N.O.F.M., ca serviciu public deconcentrat, care asigură la nivelul județului implementarea măsurilor de prevenire a șomajului, ocuparea și formarea profesională a forței de muncă, precum și protecția

socială a persoanelor aflate în căutarea unui loc de muncă.

14. Începând cu data de 18.12.2018, s-a lansat în producție și este funcțional, noul site al A.N.O.F.M., comun tuturor agențiilor județene subordonate, respectiv www.anofm.ro, care e o structură predefinită de către Compartimentul IT al A.N.O.F.M.

15. Instituția reclamată precizează că actualizează periodic informațiile existente în mediul virtual prin postarea unor informații și situații, în conformitate cu Memorandumul privind creșterea transparenței și standardizarea afișării informațiilor de interes public, iar majoritatea informațiilor și documentelor astfel postate nu conțin informații care să restrângă accesul unui grup de persoane la serviciile oferite de către Agenție, în baza unor criterii de limbă sau etnie, acestea fiind:

- Regulament de Organizare și Funcționare;
- Organigrama;
- Regulament intern;
- Codul etic și regulile de conduită – A.J.O.F.M. Mureș;
- Anunțurile privind recrutarea și evoluția carierei funcționarilor publici;
- Programul anual de ocupare;
- Situațiile lunare privind realizările obținute prin programul de ocupare;
- Programul anual de ocupare pentru tinerii cu risc de marginalizare socială;
- Situațiile trimestriale / lunare privind realizarea programului;
- Planul anual de Formare Profesională;
- Situația privind numărul cursurilor de formare profesională pentru persoanele care beneficiază de servicii gratuite de formare profesională, organizate;
- Situația privind numărul șomerilor cuprinși și cursuri de formare profesională organizate;
- Situația privind numărul persoanelor încadrate prin măsura activă stimularea mobilității forței de muncă;
- Situația privind numărul persoanelor încadrate prin măsura activă stimularea mobilității forței de muncă;
- Situația privind Programul pentru ocuparea tinerilor cu risc de marginalizare socială;
- Situația șomerilor pe localități;
- Bugetul;
- Contul de execuție al bugetului asigurărilor pentru șomaj;
- Tabel lunar cu veniturile brute ale salariaților;
- Lista funcțiilor și veniturilor conform Legii nr. 153/2017;
- Bilanțul contabil;
- Programul anual al achizițiilor publice;
- Centralizatorul achizițiilor publice;
- Contractele de achiziție publică;
- Anunțuri achiziții;
- Declarațiile de avere ale salariaților;
- Declarațiile de interese ale salariaților, etc.



16. De asemenea, reclamatul consideră că nici anunțurile de recrutare, publicate în limba română, nu pot fi considerate ca fiind discriminatorii pe motiv de limbă, atât timp cât, conform art. 8 alin. 1 și 2 din Legea nr. 202/2006, personalul Agenției este format din funcționari publici, iar cunoașterea limbii române scris și vorbit este o condiție esențială pentru a accede în corpul funcționarilor publici.

17. Reclamatul menționează că există secțiuni din cadrul site-ului, în cadrul cărora încărcarea informațiilor se realizează exclusiv de către A.N.O.F.M. de exemplu:

- Obligații angajatori;
- Stimulente de start – up;
- Stimulente acordate angajatorilor;
- Formare profesională;
- Alte măsuri de suport;
- Economie socială;
- Registrul unic de evidență a întreprinderilor sociale;
- Registrul național al furnizorilor de servicii de ocupare acreditați;
- EURES România;
- EURES Bruxelles;
- Legislație.

18. În ceea ce privește situația privind locurile de muncă vacante la nivelul județului Mureș, reclamatul face precizarea că aceasta este generată și încărcată pe site automat de aplicația informatică care susține baza de date a A.N.O.F.M. Informații privind locurile de muncă vacante sunt oferite persoanelor interesate, la sediul instituției, de către funcționarii astfel desemnați, în cadrul procedurii de mediere a muncii.

19. Astfel, pentru a putea beneficia de serviciile specifice (informare și consiliere profesională, medierea muncii, formare profesională gratuită, acordarea diferitelor stimulente financiare, etc.) oferite de către instituția reclamată, potențialii beneficiari trebuie să solicite acordarea acestora, deci să interacționeze cu funcționarii instituției.

20. Concret, reclamatul subliniază faptul că nu a refuzat, limitat sau exclus pe criteriile de limbă sau etnie acordarea serviciilor specifice și participarea la măsurile active de stimulare a ocupării locurilor de muncă.

21. În ceea ce privește normele juridice privitoare la folosirea limbii minorităților naționale în raporturile dintre acestea și autoritățile administrației publice locale, reclamatul face trimitere la art. 195 alin. 2 din O.U.G. nr. 57/2012 care prevede:

”În unitățile administrativ – teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ, în raporturile lor cu autoritățile administrației publice locale, cu aparatul de specialitate și organismele subordonate acestora, aceștia se pot adresa, oral sau în scris, și în limba minorității naționale respective și primesc răspunsul atât în limba română, cât și în limba minorității naționale respective.”

22. În acest sens, reclamatul precizează că, în cadrul instituției, există încadrați atât funcționari publici de etnie maghiară, cât și funcționari publici de etnie română vorbitori de limbă maghiară, care asigură accesul acestei minorități etnice la serviciile și măsurile oferite de Agenție.

23. Cu toate acestea, reclamatul adaugă că, la nivelul Agenției, nu au fost înregistrate solicitări, petiții, reclamații sau plângeri care să aibă ca obiect excluderea unor cetățeni, de la acordarea serviciilor și măsurilor oferite de Agenție, pe bază de apartenență la o anumită etnie și / sau limbă și nici solicitări scrise formulate în limba maghiară.

24. În calitate de instituție care funcționează în directă subordonare a A.N.O.F.M., activitatea de promovare a serviciilor și măsurilor active oferite de către A.J.O.F.M. Mureș, se realizează în principal prin:

- Postarea comunicatelor de presă transmise de către organul ierarhic superior;
- Postarea unor comunicate de presă proprii, dar și în baza parteneriatelor cu diferite instituții și autorități publice, prin realizarea schimbului de informații statistice privind, pe de o parte, specializările căutate pe piața muncii, iar pe de altă parte, pentru diseminarea programelor și proiectelor derulate de către A.J.O.F.M. Mureș, a ofertelor de locuri de muncă disponibile la nivelul județului Mureș (Inspectoratul Școlar Județean Mureș, Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie din Târgu Mureș, Inspectoratul Teritorial de Muncă Mureș, Agenția de Plăți și Inspecție Socială Mureș, Prefectura Județului Mureș, Primăria mun. Târgu Mureș, Direcția Generală pentru Asistență Socială și Protecția Copilului Mureș, Administrația Națională a Penitenciarelor – Penitenciarul Mureș, diferite primării și instituții școlare din județ).

25. Reclamatul dorește să mai puncteze faptul că instituțiile publice nu sunt obligate să utilizeze conturi pe rețele de socializare – respectiv Facebook, rațiunea pentru care instituția utilizează un astfel de cont fiind acela de a facilita accesul cetățenilor la anumite informații / creșterea vizibilității instituției.

26. Mai mult, reclamatul dorește să facă mențiunea că, în vederea aplicării prevederilor art. 195 alin. 3 din O.U.G. nr. 57/2019 – Codul administrativ, a solicitat A.N.O.F.M. la data de 29.08.2019 sprijin în vederea identificării formularelor și textelor de uz curent care se vor utiliza în relația cu cetățenii aparținând minorităților naționale, în contextul modificărilor legislative intervenite, sens în care, A.N.O.F.M. a transmis în data de 15.10.2019 Secretariatului General al Guvernului lista actelor normative incidente activității desfășurate de agențiile județene, care cuprind formulare și texte de uz curent care intră sub incidența art. 195 alin. 3 din O.U.G. nr. 57/2019.

27. Referitor la cel de-al doilea capăt de cerere, respectiv organizarea de programe de formare profesională doar în limba română, reclamatul precizează că, pentru organizarea de astfel de cursuri gratuite, în conformitate cu prevederile art. 66 alin. 2 din Legea nr. 76/2002 privind sistemul asigurărilor de șomaj și stimularea ocupării forței de muncă, instituția nu are calitatea de prestator al serviciilor de formare profesională, neavând în subordine un centru propriu de formare profesională.

28. Organizarea și desfășurarea programelor de formare profesională pentru șomerii și/sau persoanele aflate în căutarea unui loc de muncă, la nivelul județului Mureș, se realizează de către Centrul Regional de Formare Profesională al Adulților Mureș și Centrul Regional de Formare Profesională al Adulților Brașov, în baza parteneriatelor încheiate cu A.J.O.F.M. Mureș.

29. Concret, reclamatul detaliază că, în baza atribuțiilor conferite de legislația aplicabilă în domeniu, Agenția realizează doar serviciile de informare, consiliere și orientare profesională, care se finalizează cu înscrierea șomerilor și / sau persoanelor aflate în căutarea unui loc de muncă, la programe de formare profesională, formarea grupelor de cursanți și efectuarea analizelor și consultațiilor gratuite de medicina muncii.

30. Mai mult, la formarea grupelor de cursanți, funcționarii Agenției țin cont de posibilitățile de înțelegere și exprimare în limba română a viitorilor cursanți, astfel că, pentru beneficiarii care au astfel de dificultăți s-a urmărit înscrierea la cursuri de formare susținute de lectori vorbitori de limba maghiară (exemplu programele de formare profesională în meseria de frizer, pizzer desfășurate de C.R.F.P.A. Mureș la Miercurea Nirajului).

31. Prin urmare, reclamatul solicită respingerea acuzațiilor, întrucât accesul la serviciile și măsurile acordate de către Agenție nu se realizează în baza publicării unor informații pe site-ul instituției și pe rețelele de socializare, ci în urma formulării unei cereri de către posibili beneficiari și interacțiunii cu funcționarii Agenției (informare și consiliere profesională, medierea muncii etc.) inclusiv în limba maghiară.

32. Mai mult, reclamatul adaugă că Agenția s-a preocupat permanent de diseminarea informațiilor către posibili beneficiari, prin încheierea, la nivel județean de protocoale de colaborare cu diferite instituții și/sau autorități, care să asigure diseminarea informațiilor, în funcție de specificul activității și al cetățenilor pe care acestea le deservesc.

33. Pe fond, reclamatul apreciază că nu există un raport de cauzalitate.

34. Reclamatul își manifestă totodată deschiderea față de soluționarea pe cale amiabilă a neplăcerilor create.

35. În final, reclamatul dorește să atragă atenția asupra faptului că art. 19 alin. 1 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală invocat de petentă a fost abrogat la data de 05.07.2019 de către art. 597 alin. 2 lit. e) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, fapt pentru care aplicarea art. 120 alin. 2 din Constituție a rămas fără cadru normativ de aplicare, din moment ce Legea nr. 215/2001 era singura lege organică care prevedea condițiile de aplicare.

36. Reclamatul atașează în susținerea punctului de vedere înscrisuri.

Susținerile Agenției Naționale pentru Ocuparea Forței de Muncă

37. Urmare a solicitării C.N.C.D., A.N.O.F.M., instituție publică de interes național, cu personalitate juridică, aflată sub autoritatea Ministerului Muncii și Protecției Sociale formulează punct de vedere înregistrat la C.N.C.D. sub nr. 3600/14.05.2021, făcând următoarele precizări:

- în temeiul prevederilor art. 3 alin. (1) lit. a din Legea nr. 202/2006 privind organizarea și funcționarea A.N.O.F.M., republicată, cu modificările și completările ulterioare, instituția aplică politicile și strategiile privind ocuparea forței de muncă și formarea profesională a persoanelor în căutarea unui loc de muncă, elaborate de M.M.P.S., cu respectarea principiului accesului nediscriminatoriu la serviciile prestate în domeniul ocupării și formării profesionale și asigurarea egalității de șanse pe piața internă a forței de muncă.
- măsurile pentru asigurarea realizării strategiilor și politicilor elaborate în vederea protecției persoanelor pentru riscul de șomaj, asigurării unui nivel ridicat al ocupării și adaptării forței de muncă la cerințele pieței muncii au fost instituite prin Legea nr. 76/2002 privind sistemul asigurărilor pentru șomaj și stimularea ocupării forței de muncă, cu modificările și completările ulterioare.
- conform art. 5 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 202/2006, republicată, cu modificările și completările ulterioare, A.N.O.F.M. are în subordine agențiile

pentru ocuparea forței de muncă județene și a municipiului București, unități cu personalitate juridică, servicii publice deconcentrate constituite la nivel județean, precum și al municipiului București.

- potrivit art. 26 lit. g) din legea menționată, agențiile pentru ocuparea forței de muncă județene și a municipiului București organizează și prestează, gratuit sau contra cost, în condițiile legii, servicii de formare profesională și de evaluare și certificare a competențelor dobândite pe alte căi decât cele formale pentru persoanele neîncadrate în muncă și pentru alte categorii de beneficiari prevăzute de lege.
- Având în vedere dispozițiile art. 195 alin. 1, 2 și 7 din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, nu este reglementată expres obligația autorităților și instituțiilor publice din unitățile administrativ – teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ, de a utiliza limba minorității naționale decât în relația directă cu cetățenii care li se adresează în această limbă, nu și în ceea ce privește informațiile publicate pe site-urile web sau pe paginile de socializare.
- Astfel, A.N.O.F.M. apreciază că, în condițiile în care petentul nu demonstrează că în realizarea de către A.J.O.F.M. Mureș, conform art. 4 alin. 1 din Legea nr. 76/2002, cu modificările și completările ulterioare, și cu respectarea tuturor dispozițiilor legale incidente, a serviciilor de formare profesională, s-a produs în mod efectiv discriminarea unei persoane în sensul prevăzut de art. 2 alin. 1 din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, afirmațiile acestuia constituie simple aserțiuni.

V. Motivele de fapt și de drept

Cadrul legal aplicabil. Dreptul național și internațional aplicabil / jurisprudența

38. Prevederile legislative și jurisprudența relevante în prezenta cauză sunt următoarele:

1. Constituția României:

- **Art. 1 Statul român:** *"(...) (3) România este stat de drept, democratic și social, în care demnitatea omului, drepturile și libertățile cetățenilor, libera dezvoltare a personalității umane, dreptatea și pluralismul politic reprezintă valori supreme, în spiritul tradițiilor democratice ale poporului român și idealurilor Revoluției din decembrie 1989, și sunt garantate.
(...)"*
- **Art. 4 Unitatea poporului și egalitatea între cetățeni** *"(...) (2) România este patria comună și indivizibilă a tuturor cetățenilor săi, fără deosebire de rasă, de naționalitate, de origine etnică, de limbă, de religie, de sex, de opinie, de apartenență politică, de avere sau de origine socială."*

- **Art. 6 Dreptul la identitate:** (1) Statul recunoaște și garantează persoanelor aparținând minorităților naționale dreptul la păstrarea, la dezvoltarea și la exprimarea identității lor etnice, culturale, lingvistice și religioase.
(2) Măsurile de protecție luate de stat pentru păstrarea, dezvoltarea și exprimarea identității persoanelor aparținând minorităților naționale trebuie să fie conforme cu principiile de egalitate și de nediscriminare în raport cu ceilalți cetățeni români.
- **Art. 16 Egalitatea în drepturi:** "(1) Cetățenii sunt egali în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări.
(2) Nimeni nu este mai presus de lege. (...)"
- **Art. 31 Dreptul la informație:** "(1) Dreptul persoanei de a avea acces la orice informație de interes public nu poate fi îngrădit.
(2) Autoritățile publice, potrivit competențelor ce le revin, sunt obligate să asigure informarea corectă a cetățenilor asupra treburilor publice și asupra problemelor de interes personal. (...)"
- **Art. 120 Principii de bază:** "Administrația publică din unitățile administrativ-teritoriale se întemeiază pe principiile descentralizării, autonomiei locale și deconcentrării serviciilor publice.
(2) În unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere semnificativă se asigură folosirea limbii minorității naționale respective în scris și oral în relațiile cu autoritățile administrației publice locale și cu serviciile publice deconcentrate, în condițiile prevăzute de legea organică."

2. O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare

- **art. 2 alin. 1:** "Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice."
- **Art. 2 alin. 8:** "Prevederile prezentei ordonanțe nu pot fi interpretate în sensul restrângerii dreptului la libera exprimare, a dreptului la opinie și a dreptului la informație."
- **Art. 10 – Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, discriminarea unei persoane fizice, a unui grup de persoane din cauza apartenenței acestora ori a persoanelor care administrează persoana juridică la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie**

defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză prin:

- a) refuzarea acordării serviciilor publice administrative și juridice;
- b) refuzarea accesului unei persoane sau unui grup de persoane la serviciile de sănătate publică - alegerea medicului de familie, asistență medicală, asigurările de sănătate, serviciile de urgență sau alte servicii de sănătate;
- c) refuzul de a vinde sau de a închiria un teren sau imobil cu destinație de locuință;
- d) refuzul de a acorda un credit bancar sau de a încheia orice alt tip de contract;
- e) refuzul accesului unei persoane sau unui grup de persoane la serviciile oferite de teatre, cinematografe, biblioteci, muzee și expoziții;
- f) refuzul accesului unei persoane sau unui grup de persoane la serviciile oferite de magazine, hoteluri, restaurante, baruri, discoteci sau de orice alți prestatori de servicii, indiferent dacă sunt în proprietate privată ori publică;
- g) refuzul accesului unei persoane sau unui grup de persoane la serviciile oferite de companiile de transport în comun - prin avion, vapor, tren, metrou, autobuz, troleibuz, tramvai, taxi sau prin alte mijloace;
- h) refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități.

Codul administrativ

Art. 94 Folosirea limbii minorităților naționale: *”(1) În unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ, autoritățile administrației publice locale, instituțiile publice aflate în subordinea acestora, precum și serviciile publice deconcentrate asigură folosirea, în raporturile cu aceștia, și a limbii minorității naționale respective, în conformitate cu prevederile Constituției, ale prezentului cod și ale tratatelor internaționale la care România este parte.”*

Articolul 104 Statutul unității administrativ teritoriale: *”(1) Consiliul local, respectiv consiliul județean, aprobă statutul unității administrativ-teritoriale prin hotărâre care se poate modifica și completa, în funcție de modificările apărute la nivelul elementelor specifice ale acestora. Acesta cuprinde date și elemente specifice prin care unitatea administrativ-teritorială se distinge în raport cu alte unități similare, precum și prevederi privitoare la: (...) f) componența și structura populației unității administrativ-teritoriale, defalcate inclusiv pe localități componente; aspectele privind numărul populației se actualizează în urma recensământului în vederea respectării dreptului cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba sa maternă în relația cu administrația publică locală și cu serviciile publice deconcentrate; (...)”*



• **Art. 195 Limba oficială și folosirea limbii minorităților naționale:** (1) În raporturile dintre cetățeni și autoritățile administrației publice locale se folosește limba română.

(2) În unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ, în raporturile lor cu autoritățile administrației publice locale, cu aparatul de specialitate și organismele subordonate acestora, aceștia se pot adresa, oral sau în scris, și în limba minorității naționale respective și primesc răspunsul atât în limba română, cât și în limba minorității naționale respective. Jurisprudență, Reviste (1)

(3) În scopul exercitării dreptului prevăzut la alin. (2), autoritățile publice și entitățile prevăzute la art. 94 au obligația să pună la dispoziția cetățenilor aparținând unei minorități naționale formulare și texte administrative de uz curent în format bilingv, respectiv în limba română și în limba minorității naționale.

(4) Lista formularelor și a tipurilor de texte administrative de uz curent, care se utilizează conform alin. (3), se stabilește prin hotărâre a Guvernului, la propunerea Departamentului pentru Relații Interetnice elaborată în colaborare cu Institutul pentru Studiarea Problemelor Minorităților Naționale, cu avizul ministerelor cu atribuții în domeniul administrației publice, finanțe publice și afaceri interne.

(5) În condițiile prevăzute la alin. (2), în posturile care au atribuții privind relații cu publicul sunt încadrate și persoane care cunosc limba minorității naționale respective.

(6) Autoritățile administrației publice locale asigură inscripționarea denumirii localităților și a instituțiilor publice de sub autoritatea lor, precum și afișarea anunțurilor de interes public atât în limba română, cât și în limba minorității naționale respective, în condițiile prevăzute la alin. (2)

(7) Actele oficiale se întocmesc în mod obligatoriu în limba română, sub sancțiunea nulității.”

• **Articolul 277 Înființarea, organizarea și desființarea serviciilor publice deconcentrate:** ”(1) Ministerele și alte organe de specialitate ale administrației publice centrale pot avea în subordinea lor servicii publice deconcentrate, ca structuri de specialitate în unitățile administrativ-teritoriale.

(2) Înființarea sau desființarea serviciilor publice deconcentrate, obiectul de activitate și competențele acestora sunt stabilite prin actul de înființare a ministerului, respectiv a organului de specialitate al administrației publice centrale competent în subordinea căroră aceste servicii își desfășoară activitatea.”

• **Articolul 278 Atribuțiile serviciilor publice deconcentrate:** ”Serviciile publice deconcentrate, potrivit legii, pot îndeplini atribuții de control, inspecție și monitorizare în domeniul de specializare al ministerului de resort, respectiv al organului de specialitate al administrației publice centrale competent.”



3. Convenția Europeană a Drepturilor Omului și Libertăților Fundamentale:

- **Art. 14 Interzicerea discriminării:** *”Exercitarea drepturilor și libertăților recunoscute de prezenta Convenție trebuie să fie asigurată fără nicio deosebire bazată, în special, pe sex, rasă, culoare, limbă, religie, opinii politice sau orice alte opinii, origine națională sau socială, apartenență la o minoritate națională, avere, naștere sau orice altă situație.”*
- **Art. 17 Interzicerea abuzului de drept:** *„Nici o dispoziție din prezenta convenție nu poate fi interpretată ca implicând, pentru un stat, un grup, sau un individ, un drept oarecare de a desfășura o activitate sau de a îndeplini un act ce urmarește distrugerea drepturilor sau a libertăților recunoscute de prezenta convenție sau de a aduce limitări mai ample acestor drepturi și libertăți decât acelea prevăzute de aceasta convenție.*

4. Convenția cadru din 1 februarie 1995 pentru protecția minorităților naționale:

- **Art. 9:** *”1. Părțile se angajează să recunoască faptul ca dreptul la libertatea de expresie a fiecărei persoane aparținând unei minorități naționale include libertatea de opinie și libertatea de a primi și a comunica informații sau idei în limba minoritara, fără ingerințe ale autorităților publice și independent de frontiere. Părțile vor veghea ca, în cadrul sistemelor lor lingvistice, persoanele aparținând unei minorități naționale sa nu fie discriminate în accesul la mijloacele de informare.*
 - 2. Paragraful 1 nu împiedica părțile sa utilizeze un regim de autorizare, nediscriminatoriu și fondat pe criterii obiective, pentru societățile de radio sonor, televiziune și cinema.*
 - 3. Părțile nu vor crea obstacole în calea infiintarii și utilizării mijloacelor de informare scrisă de către persoanele aparținând minorităților naționale. În cadrul legal organizat pentru radioul sonor și televiziune, ele vor veghea ca, în măsura posibilului și ținând seama de prevederile paragrafului 1, persoanelor aparținând minorităților naționale să le fie acordată posibilitatea de a-și crea și utiliza propriile mijloace de informare.*
 - 4. În cadrul sistemului legislației lor, părțile vor adopta măsuri adecvate pentru facilitarea accesului persoanelor aparținând minorităților naționale la mijloacele de informare, pentru promovarea toleranței și pentru a permite pluralismul cultural.”*
- **Art. 10 –** *”1. Părțile se angajează să recunoască oricărei persoane aparținând unei minorități naționale dreptul de a folosi liber și fără ingerința limba sa minoritara, în privat și în public, oral și în scris.*
 - 2. În ariile locuite tradițional sau în număr substanțial de persoane aparținând minoritățile naționale, dacă aceste persoane solicita acest lucru și acolo unde aceasta cerere corespunde unei nevoi reale, părțile se vor strădui să asigure, în măsura posibilului, condiții care să permită*



folosirea limbii minoritare în raporturile dintre aceste persoane și autoritățile administrative.

3. Părțile se angajează să garanteze dreptul oricărei persoane aparținând unei minorități naționale de a fi informată cu promptitudine, într-o limbă pe care o înțelege, cu privire la motivele arestării sale, la natura și la cauza acuzației aduse împotriva sa, și să se apere în această limbă, dacă este necesar cu asistența gratuită a unui interpret.”

• **Art. 15** – ”Părțile vor crea condițiile necesare pentru participarea efectivă a persoanelor aparținând minorităților naționale la viața culturală, socială și economică și la treburile publice, în special acelea care le privesc direct.”

5. **Carta europeană a limbilor regionale sau minoritare** semnată de România la 17 iulie 1995 și ratificată prin Legea nr. 282 din 6 noiembrie 2007, art. 10.

6. **Rezoluția Parlamentului European din 13 noiembrie 2018 referitoare la standardele minime pentru minorități în UE (2018/2036(INI)) – Drepturile lingvistice:**

”66. ia act de faptul că limba este un aspect esențial al identității culturale și al drepturilor fundamentale ale minorităților; subliniază necesitatea de a promova dreptul de a utiliza o limbă minoritară, atât în privat, cât și în public, fără discriminare, în zonele în care există un număr considerabil de persoane care aparțin minorităților, astfel încât limbile să poată fi transmise de la o generație la alta și diversitatea lingvistică a Uniunii să fie protejată; (...)

67. subliniază că, în Rezoluția sa din 11 septembrie 2013 referitoare la limbile europene amenințate de dispariție și la diversitatea lingvistică din Uniunea Europeană, Parlamentul a reamintit că Comisia ar trebui să acorde atenție faptului că, prin politicile lor, unele state membre și regiuni pun în pericol supraviețuirea diferitelor limbi în interiorul propriilor granițe, chiar dacă limbile în cauză nu sunt în pericol la nivel european; invită Comisia să examineze obstacolele administrative și legislative care frânează practica limbilor în cauză; (...)

69. încurajează Comisia și statele membre să permită și să promoveze, în cadrul autorităților administrative și al organizațiilor de servicii publice, utilizarea limbilor regionale și minoritare în practică, în conformitate cu principiul proporționalității, cum ar fi în relațiile dintre persoanele private și organizații, pe de o parte, și autoritățile publice, pe de altă parte; încurajează statele membre să ofere informații și servicii publice în aceste limbi, inclusiv pe internet, în zonele în care populații aparținând minorităților naționale sau etnice este numeroasă;

71. încurajează autoritățile locale din aceste zone să se asigure că limbile regionale și minoritare sunt utilizate; încurajează statele membre să utilizeze ca orientări bunele practici deja existente la nivel național;



72. încurajează Comisia și statele membre să promoveze utilizarea limbilor regionale sau minoritare la nivel local și regional; în acest scop, încurajează activ autoritățile municipale să asigure folosirea unor astfel de limbi în practică; (...)

Principiile de analiză

39. Curtea Constituțională a statuat în mod constat că „*principiul egalității implică un tratament egal pentru toți cetățenii aflați în situații egale*”. Totodată, Curtea Constituțională a reținut că „*principiul egalității consacrat de art. 16 alin. (1) din Constituție nu presupune uniformitate, așa încât, dacă:*

- *la situații egale trebuie să corespundă un tratament egal,*
- *la situații diferite, tratamentul juridic nu poate fi decât diferit. Egalitatea părților nu exclude, ci chiar implică un tratament juridic diferențiat*”.

40. Prin urmare, se poate vorbi de o posibilă **discriminare directă** în condițiile în care o persoană este tratată în mod nefavorabil, prin comparație cu modul în care au fost sau ar fi tratate alte persoane aflate într-o situație similară, iar motivul acestui tratament îl constituie o caracteristică concretă a acestora, care se încadrează în categoria „*criteriului protejat*”.

41. Pentru existența discriminării directe trebuie îndeplinite cumulativ următoarele **condiții**:

- existența unui tratament diferențiat manifestat prin: orice deosebire, excludere, restricție sau preferință;
- existența unui criteriu de discriminare;
- existența unui raport de cauzalitate între criteriul de discriminare și tratamentul diferențiat;
- tratamentul diferențiat trebuie să aibă ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea folosinței sau exercitării în condiții de egalitate a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a unui drept recunoscut de lege;
- existența unor persoane sau situații aflate în poziții comparabile.

42. Reținând în coroborare cu speța dedusă spre soluționare definiția discriminării, astfel cum este reglementată de articolul 2 alin. 1 din O.G. nr. 137/2000, Colegiul director se raportează, în ceea ce privește analiza unui act / a unei fapte care încalcă dreptul la un tratament egal, la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale art. 2 din O.G. nr. 137/2000. Astfel, pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art. 2, alin. 1 *deosebirea, excluderea, restricția sau preferința* trebuie să aibă la bază unul dintre *criteriile* prevăzute de către art. 2, alin. 1 și trebuie să se refere la persoane aflate în *situații comparabile*, dar care sunt tratate în *mod diferit* datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior.

43. În conformitate cu jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului (în continuare CEDO) în domeniu, diferența de tratament devine discriminare atunci când se induc distincții între situații analoage și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă. Instanța europeană a decis în mod constant că pentru ca o asemenea încălcare să se producă „*trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoage sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că*

această distincție nu-și găsește nici o justificare obiectivă sau rezonabilă”. CEDO a apreciat prin jurisprudența sa, că statele contractante dispun de o anumită marjă de apreciere pentru a determina dacă și în ce măsură diferențele între situații analoage sau comparabile sunt de natură să justifice distincțiile de tratament juridic aplicate (ex.: **Fredin împotriva Suediei**, 18 februarie 1991; **Hoffman împotriva Austriei**, 23 iunie 1993, **Spadea și Scalabrino împotriva Italiei**, 28 septembrie 1995, **Stubbings și alții împotriva Regatului Unit**, 22 octombrie 1996).

Aplicarea principiilor la spetă

44. În fapt, Colegiul director este chemat să se pronunțe asupra posibilei discriminări prin încălcarea tratamentului egal în ceea ce privește dreptul minorităților naționale maghiare de a primi informații și de a se exprima în limba maternă.

45. Colegiul director reține spre analiză 2 capete de cerere:

1. publicarea informațiilor pe site-ul (pagina web) și pe pagina de facebook a A.J.O.F.M. Mureș doar în limba română;
2. organizarea cursurilor de pregătire profesională doar în limba română.

46. În drept, coroborat actului normativ care reglementează prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare precum și atribuțiile și domeniul de activitate al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, Colegiul director trebuie să analizeze în ce măsură obiectul petiției este de natură să cadă sub incidența prevederilor O.G. nr. 137/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

47. În considerarea incidenței obiectului petiției la câmpul de aplicare al O.G. nr. 137/2000 republicată, trebuie precizat că jurisdicția exercitată de C.N.C.D. este administrativ – jurisdicțională ce presupune o procedură specială, care se bazează pe principiul independenței organului care emite actul față de părțile din litigiu, cu asigurarea principiului contradictorialității și al dreptului la apărare.

48. Examinând conținutul petiției și legislația în vigoare, Colegiul director urmează a analiza ambele capete de cerere, respectiv publicarea informațiilor pe site-ul și pe pagina de facebook a A.J.O.F.M. Mureș doar în limba română, respectiv organizarea cursurilor de pregătire profesională doar în limba română din prisma dreptului minorităților la identitate în ceea ce privește dreptul de a se exprima și folosi limba maghiară.

49. Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată de articolul 2 alin. 1 din O.G. nr. 137/2000, Colegiul director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale art. 2 din O.G. nr. 137/2000. Astfel, pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare, trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit. Subsecvent, tratamentul diferențiat trebuie să urmărească sau să aibă ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

50. Colegiul director se raportează în analiza unei fapte din perspectiva elementelor constitutive ale unei fapte de discriminare la jurisprudența Curții Europene de Justiție. Astfel, se arată că în cazurile de discriminare, în situația în care persoana care se consideră discriminată ar stabili o situație de fapt care să permită prezumția existenței

unei discriminări directe sau indirecte pe baza unui criteriu interzis, punerea efectivă în aplicare a principiului egalității de tratament ar impune atunci ca sarcina probei să revină persoanei acuzate de discriminare, care ar trebui să dovedească că nu a avut loc o încălcare a principiului menționat.

51. În acest context, reclamatul ar putea contesta existența unei astfel de încălcări, stabilind prin orice mijloc legal, în special că tratamentul aplicat persoanei care se consideră discriminată este justificat de factori obiectivi și străini de orice discriminare pe baza unui criteriu interzis.¹

52. Colegiul director analizează aspectele deduse soluționării în prezenta speță, în ceea ce privește legislația aplicabilă în speța de față și reține că, în conformitate cu prevederile Codului administrativ, minoritățile naționale au dreptul de a folosi limba proprie în relația cu autoritățile administrației publice locale, instituțiile publice aflate în subordinea acestora, precum și serviciile publice deconcentrate în unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ².

53. Astfel, este insuită obligația în sarcina autorităților din acele regiuni de a asigura folosirea, în raporturile cu reprezentanții minorităților naționale, și a limbii minorității respective, în conformitate cu prevederile Constituției și ale tratatelor internaționale la care România este parte.

54. Mai mult, la art. 195 alin. 2, se stipulează faptul că excepția de la regula instituită la alin. 1 de folosire a limbii române în raporturile dintre cetățeni și autoritățile administrației publice locale, este aceea că, în unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, în raporturile lor cu autoritățile administrației publice locale, cu aparatul de specialitate și organismele subordonate acestora, aceștia se pot adresa, oral sau în scris, și în limba minorității naționale respective și primesc răspunsul atât în limba română, cât și în limba minorității naționale respective.

55. În acest context, este în mod evident reliefat dreptul minorităților naționale de a primi informațiile proprii instituției reclamate și în limba maghiară, atât prin compartimentul relațiilor cu publicul unde ar trebui să fie încadrate și persoane care cunosc limba minorității naționale respective, cât și prin formulare și texte administrative de uz curent în format bilingv.

56. Colegiul director constată că oferirea informațiilor de interes public doar într-o limbă, acolo unde coexistă persoane de limbi diferite, reprezintă o diferențiere.

57. Criteriul de diferențiere este cel lingvistic, în acest caz în strânsă legătură cu apartenența etnică.

58. Dreptul atins este cel al accesului la informații de interes public, instituția reclamată fiind una dintre instituțiile căreia îi sunt aplicabile prevederile Constituției și ale Codului administrativ.

59. Conform Statutului Agenției Naționale pentru Ocuparea Forței de Muncă aprobat prin H.G. nr. 1610 din 8 noiembrie 2006, Agenția Județeană pentru Ocuparea Forței de

¹ A se vedea în același sens și jurisprudența Curții Europene de Justiție, cauza Bilka Kaufhaus, parag.31; cauza C-33/89 Kowalska [1990] ECR I-2591, parag. 16; cauza C-184/89 Nimz [1991] ECR I-297 parag. 15; cauza C-109/88 Danfoss [1989] ECR 3199, parag. 16; cauza C-127/92, Enderby [1993] ECR 673 parag. 16.

² Art. 94 din Codul administrativ.

Muncă Mureș este serviciu public deconcentrat, în subordinea Agenției Naționale pentru Ocuparea Forței de Muncă, instituție publică de interes național, cu personalitate juridică, aflată sub autoritatea Ministerului Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârștnice, care este organizată și funcționează potrivit prevederilor Legii nr. 202/2006, republicată, cu modificările și completările ulterioare³.

60. De asemenea, conform art. 5 din Anexa la H.G. nr. 1610 din 8 noiembrie 2006, *"Agenția Națională are în subordine următoarele unități cu personalitate juridică:*

a) agențiile pentru ocuparea forței de muncă județene și a municipiului București, servicii publice deconcentrate, denumite în continuare agenții teritoriale;

b) centrele regionale de formare profesională a adulților, denumite în continuare centre regionale;

c) Centrul Național de Formare Profesională a Personalului Propriu."

61. Având în vedere cele menționate mai sus, Colegiul director reține că instituția reclamată este unitate cu personalitate juridică, serviciu public deconcentrat constituit la nivelul județului Mureș, căreia îi sunt aplicabile, astfel, prevederile art. 120 alin. 2, respectiv ale Cartei europene a limbilor regionale sau minoritare, în forma ratificată de România prin Legea nr. 282/2007, caz în care autoritățile publice locale (inclusiv cele subordonate), instituțiile care oferă servicii publice trebuie să ofere informațiile de interes public, atât în limba română, cât și în limba minorităților naționale, acolo unde o astfel de solicitare este rezonabilă (comunitatea minoritară este peste 20% din populația localității).

62. Colegiul apreciază că această obligație nu vizează doar acele domenii care au fost clar stabilite de Legea nr. 215/2001, ale cărei prevederi au fost preluate prin Codul administrativ sau Legea nr. 282/2007, discriminarea poate fi constatată și cu privire la alte domenii sau în ceea ce privește alte mijloace de comunicare, cum ar fi paginile web ale autorităților publice locale/instituțiilor publice, care nu au o reglementare legală concretă, dar care acoperă domeniul informațiilor de interes public.

63. În acest sens, este relevantă jurisprudența instanțelor de judecată care au o cazuistică favorabilă acestei interpretări, constatând că hotărârile C.N.C.D. în domeniu sunt legale (a se vedea spre exemplu Decizia nr. 6048/14.12.2011 a Înaltei Curți de Casați și Justiție în Dosarul nr. 231/43/2010).

64. Prin urmare, oferirea informațiilor de interes public, specifice domeniului de activitate al instituției reclamate, pe pagina personală de internet sau/și pe pagina de facebook deținută / administrată de instituție, bilingv, deci și în limba minorității care atinge pragul de 20% din comunitatea locală, este o formă de comunicare cu exteriorul care trebuie să se supună prevederilor Codului administrativ, în condițiile în care membrii acestei comunități sunt beneficiarii serviciilor publice oferite de instituție.

65. În consecință, raportat la primul capăt de cerere, respectiv neoferirea informațiilor de interes public bilingv de către instituția reclamată, Colegiul director constată că prin faptele reclamate s-a refuzat acordarea dreptului de acces la informații de interes public în limba maternă maghiară, fapt pentru care sunt incidente prevederile art. 10 lit. h) din **O.G. nr. 137/2000**, ceea ce reprezintă o deosebire, preferință, pe bază de limbă care are ca efect restrângerea folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a dreptului de acces la informații de interes public.

66. Colegiul director a ținut seama și de faptul că, potrivit dispozițiilor legale în vigoare, autoritățile și instituțiile publice (inclusiv cele subordonate) care oferă servicii publice,

³ Art. 1 și 4 din Anexa la H.G. nr. 1610 din 8 noiembrie 2006.

sunt obligate să respecte prevederile incidente în cauză, Constituția României și Codul administrativ. În prezenta cauză, dat fiind faptul că un procent de 37,8% din populația județului Mureș⁴ este de naționalitate maghiară, instituția reclamată, serviciu deconcentrat este obligată să comunice informațiile de interes public și în limba maternă maghiară a beneficiarilor.

67. Colegiul reține apărarea reclamatului conform căreia ar exista printre angajații instituției și persoane cunoscătoare a limbii minorității maghiare care pot oferi informații din sfera de activitate specifică activității instituției etnicilor maghiari în limba maternă, cum ar fi informații privind locurile de muncă vacante oferite persoanelor interesate, la sediul instituției, de către funcționarii astfel desemnați, în cadrul procedurii de mediere a muncii.

68. Cu toate acestea, acest aspect nu poate substitui obligația instituției reclamate de a oferi acces liber la informații, cu respectarea dreptului la tratament egal, fără restricții și prin alte mijloace de comunicare, deoarece beneficiarul serviciului public oferit de instituție poate accesa sub orice formă informațiile care îi sunt utile, în scris (prin cerere transmisă prin orice mijloc de comunicare), verbal (telefonic sau la sediul instituției) sau prin consultarea paginii oficiale web / facebook ale instituției publice.

69. Într-adevăr, nu există o obligație de a înființa / deține o pagină facebook a instituției și de a transmite informații prin acest mijloc de comunicare, însă, atât timp cât acea pagină web este asumată drept pagină oficială a instituției publice, iar rațiunea pentru care instituția utilizează un astfel de cont este tocmai aceea de a facilita accesul cetățenilor la anumite informații / creșterea vizibilității instituției, atunci, în mod evident, scopul nu este atins, atâta timp cât beneficiarii acestor informații sunt și cetățenii care aparțin minorității maghiare, cu o pondere ridicată în județul Mureș (37,8%), astfel cum rezultă din datele obținute în urma realizării ultimului recensământ din 2011.

70. Astfel, Colegiul director reține că există un tratament diferențiat între cetățenii de etnie maghiară și cei de etnie română, acest tratament are la bază criteriul lingvistic, iar efectul generat constă în restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a unui drept recunoscut de lege, respectiv a dreptului de a avea acces la informații și de a se exprima în limba maternă, pentru obținerea unui loc de muncă, sau orice informații care privesc domeniul ocupării forței de muncă.

71. Concret, prin neoferirea informațiilor publice bilingv, deci și în limba minorității care îndeplinește condiția reprezentativității, cu o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor din unitatea administrativ teritorială, instituția reclamată, serviciu public deconcentrat a refuzat indirect, limitat sau exclus pe criterii de limbă sau etnie acordarea serviciilor specifice și participarea la măsurile active de stimulare a ocupării locurilor de muncă.

72. Colegiul apreciază că, atâta timp cât legea oferă acestei categorii de populație dreptul de a se adresa, oral sau în scris, și în limba minorității naționale respective și de a primi, în același timp, răspunsul atât în limba română, cât și în limba minorității naționale respective, în raporturile lor cu autoritățile administrației publice locale, cu aparatul de specialitate și organismele subordonate acestora, reiese în mod inerent și posibilitatea pentru aceste persoane să poată consulta serviciile specifice acestor instituții și în limba maternă.

⁴ http://www.recensamantromania.ro/wp-content/uploads/2012/02/Comunicat_DATE_PROVIZORII_RPL_2011_.pdf

73. Colegiul director consideră că este dreptul oricărei minorități etnice de a-și exprima identitatea etnică, culturală, lingvistică și religioasă, chiar dacă acest drept nu justifică și nu poate fi folosit ca argument pentru a nu fi respectate alte drepturi legale ale tuturor cetățenilor, și anume dreptul la egalitate, la liber acces la informații, pentru obținerea unui loc de muncă, la nediscriminare.

74. Colegiul director se pronunță în sensul găsirii și aplicării celor mai bune măsuri care să conducă la respectarea tuturor drepturilor garantate de Constituția României și de celelalte prevederi legale, cu mențiunea că acestea nu se exclud unele pe altele, ci trebuie respectate și aplicate în mod unitar de către toți cetățenii României.

75. Prin urmare, coroborând toate elementele probatorii ale dosarului și analizând aspectele de mai sus, acțiunea astfel cum a fost formulată și definiția discriminării astfel cum este prevăzută în art. 2 alin. (1) coroborat cu art. 10 lit. h) din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Colegiul director decide, cu unanimitate de voturi, că, raportat la capătul de cerere ce vizează publicarea informațiilor pe site-ul (pagina web) și pe pagina de facebook a instituției reclamate doar în limba română, se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare, respectiv încălcarea dreptului la acces la informații în limba maternă a comunității maghiare.

76. Având în vedere faptul că partea reclamată și-a exprimat disponibilitatea de a remedia orice situație neplăcută în care s-ar regăsi cetățenii de etnie maghiară rezidenți pe teritoriul județului Mureș, Colegiul director decide aplicarea sancțiunii contravenționale a avertismentului pe care o consideră efectivă, disuasivă și proporțională cu pericolul social al faptei săvârșite conform art. 26 alin. (1) din O.G. 137/2000 republicată, coroborat cu art. 5 alin. (2) lit. a), coroborat cu art. 6 și 7 din O.G. nr. 2/2001 din O.G. nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, cu modificările și completările ulterioare.

77. Colegiul director recomandă părților reclamate să remedieze situația constatată, respectiv să asigure liberul acces la informațiile de interes public, al tuturor cetățenilor, indiferent de limbă, la toate informațiile de interes public. De asemenea, recomandă instituției reclamate să traducă paginile web și facebook oficiale deținute sau administrate de instituție și indică cu titlu de exemplu, ca model de bună practică, pagina web a Agenției Județene pentru Ocuparea Forței de Muncă Harghita.

78. Raportat la cel de-al doilea capăt de cerere, Colegiul director constată că faptele nu se confirmă, întrucât pentru organizarea de cursuri de perfecționare și în limba maghiară nu a fost înregistrată nicio cerere în acest sens, iar pentru anumite cursuri de formare profesională, cum ar fi în meseria de frizer, pizzar s-a urmărit angajarea de lectori vorbitori de limbă maghiară, astfel cum rezultă din apărarea reclamatului.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitatea membrilor prezenți la ședință,

**COLEGIUL DIRECTOR
HOTĂRĂȘTE:**

1. Publicarea informațiilor pe site-ul (pagina web) și pe pagina de facebook a Agenției Județene pentru Ocupare Forței de Muncă Mureș doar în limba română reprezintă discriminare conform art. 2 alin. 1 coroborat cu art. 10 lit. h) din **O.G. 137/2000**, republicată;
2. Sancționarea reclamatului cu avertisment conform art. 5 alin. (2) lit. a), coroborat cu art. 6 și 7 din O.G. nr. 2/2001;
3. Faptele nu se confirmă în ceea ce privește organizarea cursurilor de pregătire profesională doar în limba română;
4. O copie a prezentei hotărâri se va comunica părților și Agenției Naționale pentru Ocuparea Forței de Muncă.

VI. Modalitatea de plată a amenzii: —

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.

Membrii Colegiului Director prezenți la ședința de deliberări desfășurată online în data de 26.05.2020 au fost: ASZTALOS Csaba Ferenc – Membru, DIACONU Adrian – Membru, GRAMA Horia – Membru, HALLER ISTVÁN – Membru, JURA CRISTIAN – Membru, LAZĂR MARIA – Membru (online), MOȚA Maria – Membru, OLTEANU Cătălina – Membru.,

Prezenta hotărâre va fi comunicată în baza Ordinului Președintelui CNCD nr. 138 din 24.03.2020.

**ASZTALOS CSABA FERENC
Membru Colegiul Director,
Președinte CNCD**

Red.: C.J. și C.M.I.

Data redactării: 14.06.2021

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.